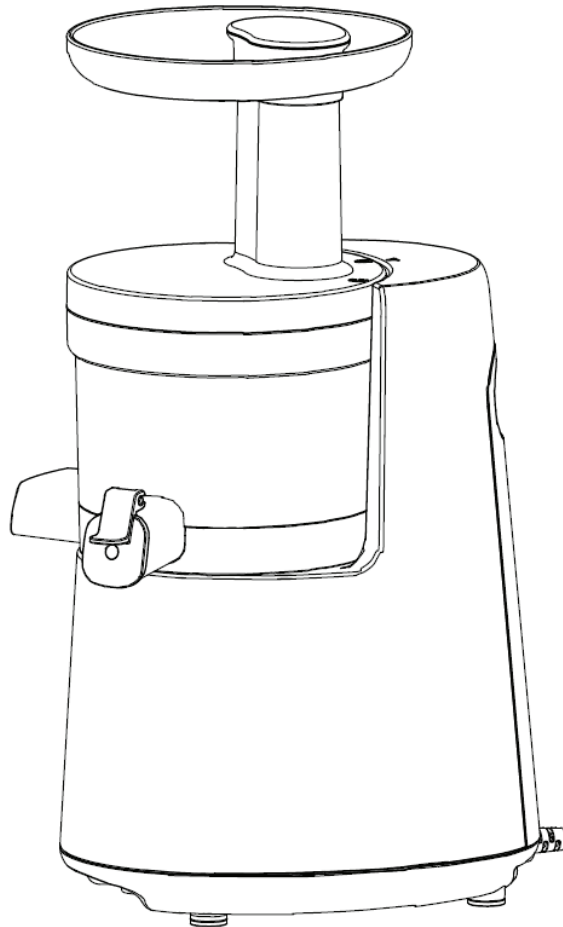


Dejelin

SLJV4300BL

GEBRUIKSAANWIJZING / MANUEL D'INSTRUCTIONS /
BEDIENUNGSANLEITUNG / USER MANUAL



NL / Waarschuwing: om het risico op verwondingen te vermijden, moet de gebruiker deze handleiding vóór het gebruik van het toestel lezen en begrijpen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, zoals beschreven in en in overeenstemming met de instructies in deze handleiding. Alleen voor gebruik binnenshuis. LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. HOUD HET TOESTEL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

FR / Attention : pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Cet appareil est destiné à un usage domestique comme décrit et conformément aux instructions fournies dans le présent manuel. Pour usage à l'intérieur uniquement. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR. VEUILLEZ GARDER CET APPAREIL HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

DE / Hinweis: Um ein Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Bediener vor dem Gebrauch des Geräts diese Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch und gemäß den Anweisungen aus diesem Handbuch bestimmt. Verwendung nur im Innenbereich. BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF. BITTE HALTEN SIE DIESES PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN.

EN / Warning: to reduce risk of injury, the user must read and understand this instruction manual before using this item. This appliance is intended for domestic use as described in and in accordance with the instructions provided in this manual. For indoor use only. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE USE. PLEASE KEEP THIS PRODUCT OUT OF REACH OF CHILDREN.

NEDERLANDS

Onderdelen & accessoires

Veiligheid

Technische parameters

Montagemethode 1

Montagemethode 2

Standaard montagemethode

Hoe gebruikt u dit toestel

Veiligheidsinstructies

Demontage en reiniging

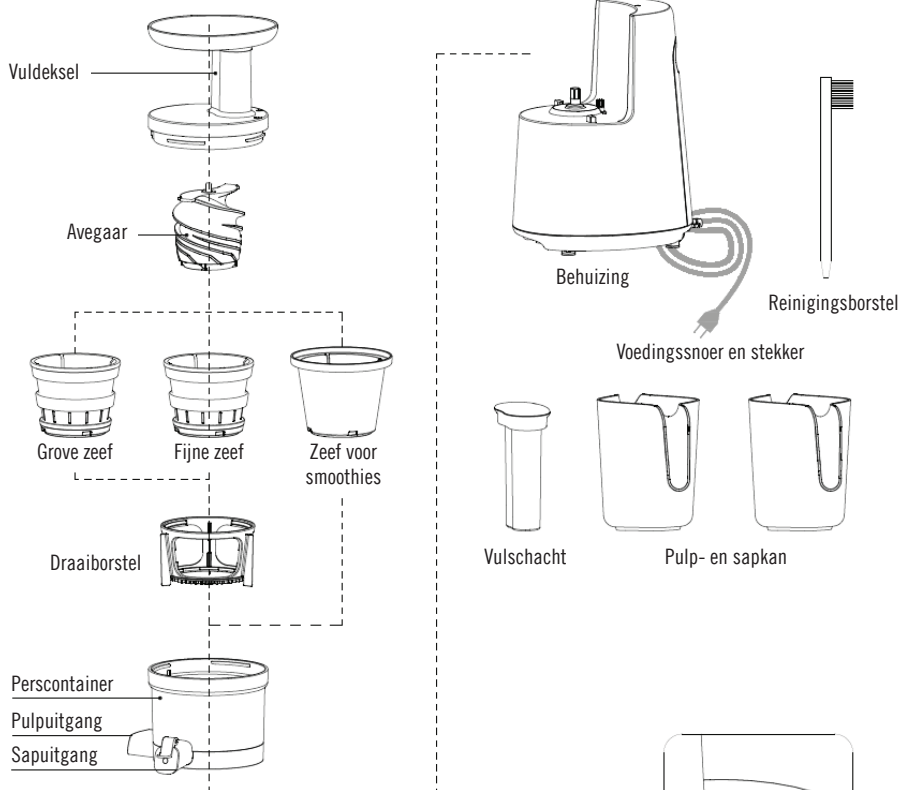
NL

FR

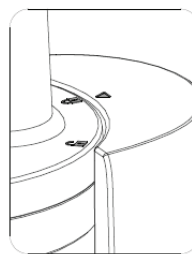
DE

EN

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES



Waarschuwing: De machine werkt alleen nadat de stroom is aangesloten en het vuldeksel goed is gemonteerd, zoals afgebeeld.



NL

FR

DE

EN

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Onderstaande instructies zijn voor een veilig gebruik van de machine. Volg de instructies zorgvuldig om eventuele ongevallen of schade te voorkomen.



Waarschuwing: Onjuist gebruik kan leiden tot ernstige verwondingen of fatale ongelukken.



Waarschuwing: Onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen van de consument of schade aan de machine.



WAARSCHUWING

- Gebruik geen natte handen of natte handdoeken om de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd elektrische schokken en verwondingen.
- Steek het voedingssnoer met behulp van de juiste stekker in het stopcontact, zoals afgebeeld.
- Gebruik geen andere krachtbronnen dan 220V-240V.
- Gebruik geen al te grote kracht bij het trekken aan de kabel.

INSTRUCTIES VOOR EEN VEILIGE BEDIENING

- Als het voedingssnoer beschadigd is, moet de machine hersteld worden door de fabrikant, de onderhoudsafdeling of professioneel personeel zoals aangegeven, om risico's te vermijden.
- Controleer het toestel vóór gebruik om na te gaan of het voedingssnoer en de stekker in goede staat zijn. Anders kan het toestel mogelijk brand, elektrische schokken en andere persoonlijke verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen vingers, lepels, stokjes of andere metalen of vreemde objecten om ingrediënten door de vulopening te duwen. Dit zal persoonlijk letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.
- De behuizing mag in geen enkele vloeistof worden ondergedompeld of gewassen op een oppervlak met water. Dit kan leiden tot brand, elektrische schokken of andere ongevallen met lichamelijke letsel tot gevolg.
- De netvoeding moet buiten het bereik van kinderen worden geplaatst. Haal de stekker onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact.
- Vreemde voorwerpen moeten vóór gebruik worden gereinigd.



WAARSCHUWING

- Dit product moet op een glad, effen oppervlak worden gezet voor een veilig gebruik.
- Plaats geen lepels of stokjes in de sapcontainer.
- Als de avegaar stilvalt tijdens het gebruik, druk dan 2-3 seconden op reverse, en daarna weer op forward.
- Tijdens het gebruik geen onderdelen demonteren of monteren.
- Gebruik uitsluitend de vulschacht om ingrediënten in de vulopening te duwen.
- Gebruik het toestel niet langer dan 20 minuten per keer. Zo niet raakt de motor oververhit, wat kan leiden tot een defect. Laat de machine afkoelen tot kamertemperatuur vooraleer u haar opnieuw gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de machine nergens tegenaan stoot of laat vallen. Dit kan tot persoonlijke letsels of defecten leiden.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt. Dit voorkomt elektrische schokken of lekkage.

NL

FR

DE

EN

INSTRUCTIES VOOR EEN VEILIGE BEDIENING



WAARSCHUWING

• Mocht u tijdens het gebruik een abnormaal geluid, geur of verschijnselen zoals buitensporige hitte of rook waarnemen, schakel het toestel dan onmiddellijk uit en neem contact op met de herstellingsdienst. Dit om elektrische schokken, lekkage, brand en andere ongevallen te voorkomen.

• De behuizing weegt ongeveer 5,5 kg. Hou hier rekening mee bij het verplaatsen van de machine.

• Was of reinig geen machineonderdelen bij temperaturen boven de 80 graden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	SLJV4300BL
Nominale spanning	220-240V
Nominaal vermogen	200W
Nominale frequentie	50Hz

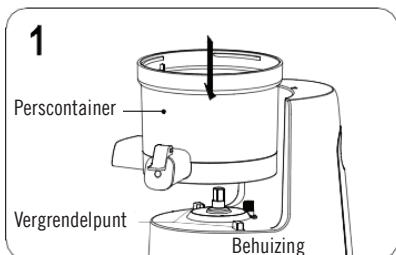
NL

FR

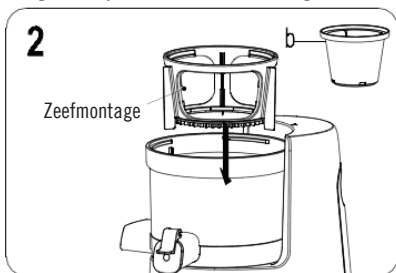
DE

EN

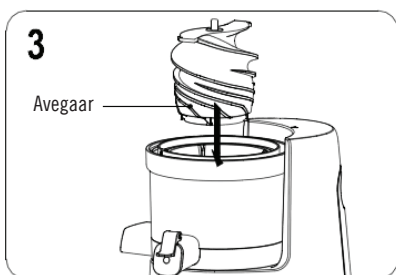
MONTAGEMETHODE 1



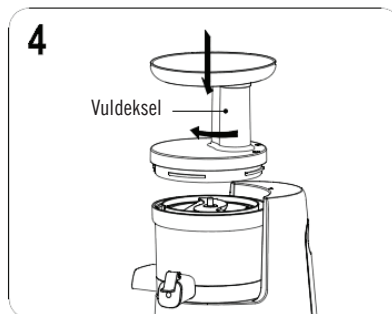
1
Installeren van de container op de behuizing. Zet de container op het vergrendelpunt van de behuizing.



2
Plaats de zeef in de perscontainer.
 (b: Zeef voor smoothies).



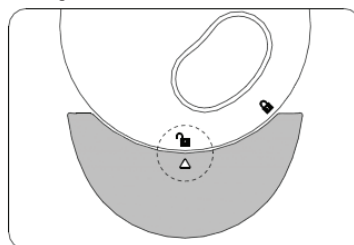
3
Plaats de avegaar in het midden van de zeef.



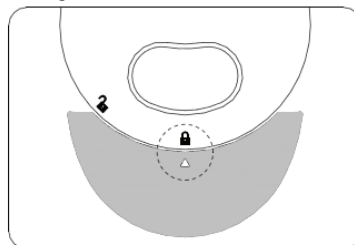
4
Installeren van het vuldeksel

- Zoals aangegeven in figuur 1, moet het punt op het deksel uitgelijnd staan met het punt op de behuizing.
- Draai het deksel met de klok mee.

Montage vuldeksel: methode 1



Montage vuldeksel: methode 2



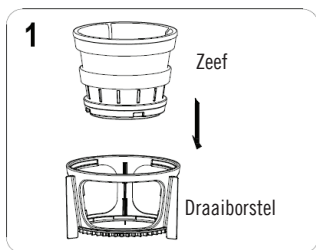
NL

FR

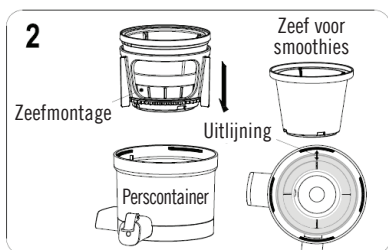
DE

EN

MONTAGEMETHODE 2

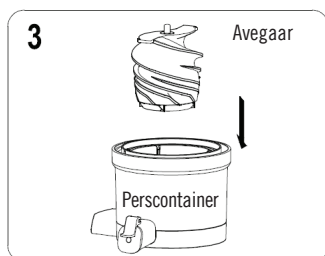


Plaats de zeef op de draaiborstel

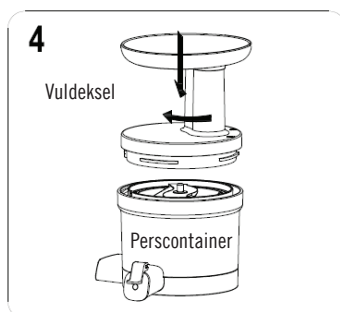


Zeef op basisbehuizing plaatsen.

Alle ribben (4 in totaal) van de zeef moeten uitgelijnd staan met de vergrendeling van de perscontainer. Voor het monteren van de smoothiezeef op de container (voor het maken van frozen-fruitsmoothies) gebruikt u dezelfde methode als voor de andere zeven. Er zijn vier hoeken in 360°, waar elke rib van de smoothiezeef afgelijnd moet worden met de vergrendeling van de perscontainer.

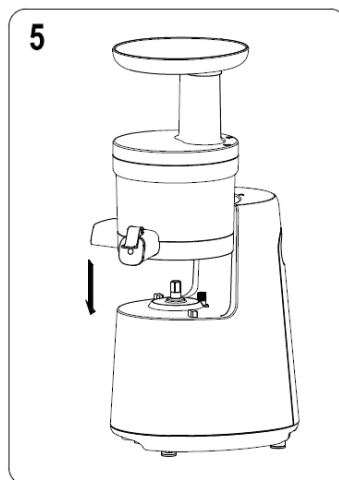


De avegaar moet uitgelijnd worden in het midden van de perscontainer. Duw daarna de avegaar naar beneden in de juiste positie.



Vuldeksel op de behuizing plaatsen. Zoals afgebeeld in Figuur 1.

- Zet het vuldeksel op de behuizing.
- Draai het vuldeksel tot het eind.



Installeren van de perscontainer op de behuizing

- Perscontainer uitlijnen met de schacht.
- Nadat de perscontainer is geïnstalleerd, controleert u of de vergrendelingspunten tegenover elkaar uitgelijnd zijn.



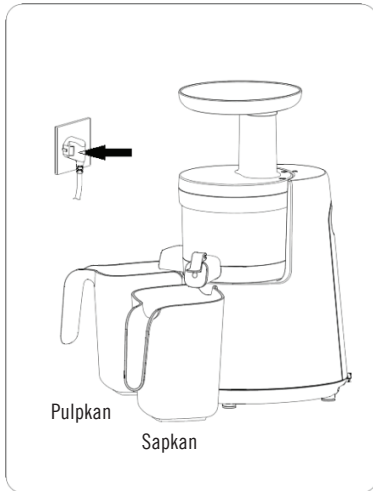
NL

FR

DE

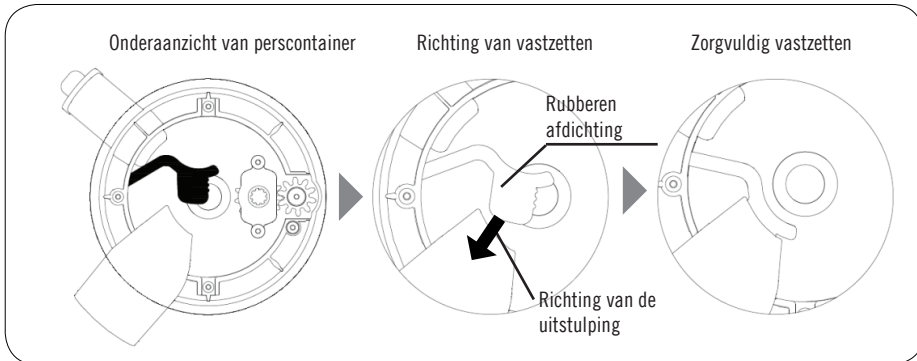
EN

STANDAARD MONTAGEMETHODE



Aansluiten netvoeding

- Duw de stekker in het stopcontact.
- Plaats de kannen zoals aangegeven op de afbeelding. Eén sap- en één pulpkan (identiek).



Montage van de rubberen afdichting. Verwijder de rubberen afdichting bij het reinigen en plaats haar daarna terug zoals afgebeeld.

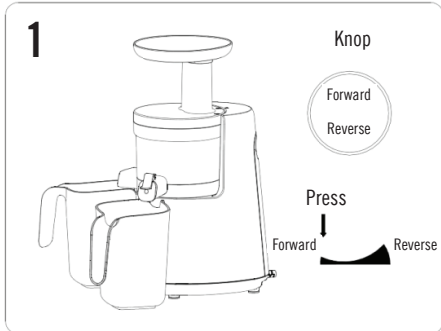
NL

FR

DE

EN

GEBRUIK VAN DE MACHINE



- Voor wortelsap moeten de wortelen in kleine blokjes worden voorgesneden.
- Bij vruchten zoals kaki, pruim, meidoorn, etc., die een harde kern hebben, moeten de pitten worden verwijderd alvorens ze aan de machine toe te voegen.
- Voeg niet teveel ingrediënten ineens toe, om te voorkomen dat de zeef breekt.

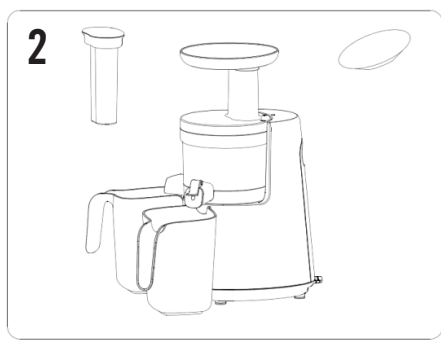
Druk op de automatische knop (forward)

- Forward: Om de ingrediënten naar beneden te stuwen tot sap.
- Reverse: Om de ingrediënten opnieuw naar boven te stuwen.
- **Waarschuwing:** De knop niet bedienen met natte handen.

HET MAKEN VAN SMOOTHIES (MET DE SMOOTHIEZEEF)

- Verwijder de kern en schil de vruchten, en snij ze voor in stukjes die in de machine passen. Zet de ingrediënten daarna in de vriezer. Wanneer de vruchten zo hard als ijs zijn, kunt u een verfrissende smoothie maken.
- **Waarschuwing:** Bij het maken van smoothies, kan de smoothie er via de pulpuitgang uitkomen in plaats van door de sapuitgang.

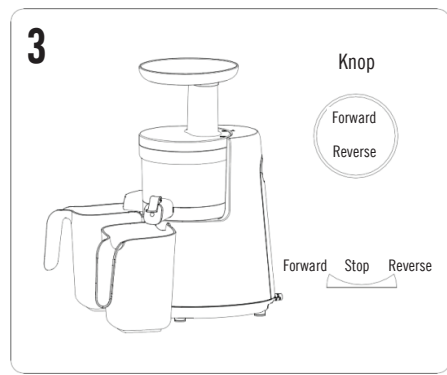
- NL
- FR
- DE
- EN



Doe de schoongemaakte ingrediënten in de vulopening, en duw ze naar beneden met de schacht.

SAP PERSEN (MET PLAATSEN VAN DE ZEEF)

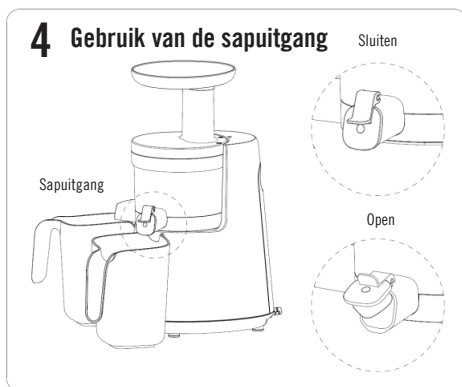
- Alle ingrediënten moeten vers zijn
- Ingrediënten die lang in de koelkast zijn bewaard moeten meer dan 10 minuten in water worden geweekt alvorens er sap van te maken.
- Dennennaalden moeten in water worden geweekt gedurende ongeveer 1 uur, en nat aan de machine worden toegevoegd.



Na het persen drukt u eenmaal op de knop.

- **Waarschuwing:** Bewaar geen groenten- of vruchtensap voor lange tijd. Gebruik de machine niet voor het pletten of malen van graan of suikerriet bij het maken van sap, aangezien dergelijke ingrediënten makkelijk schade of defecten veroorzaken.
- Bedien de schakelknop niet met natte handen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of lekkage, of brand.

GEBRUIK VAN DE MACHINE



SAP MAKEN

- Tijdens het persen kunt u de sapuitgang openen om het sap in de sapkan te laten vloeien.
- **Opmerking:** Zorg ervoor dat de sapkan bij het persen niet boven het maximumpeil volloopt.
- Sluit de sapuitgang wanneer u geen sap aan het opvangen bent.

MENGEN

- Wanneer verschillende ingrediënten worden gemengd, moet de sapuitgang gesloten worden.
- Dit levert een beter mengresultaat op.

VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN

- **Gebruik de machine niet langer dan 30 minuten aan één stuk.** Oververhitting van de motor kan leiden tot defecten. Stop dan met de machine te gebruiken. Laat de machine afkoelen tot kamertemperatuur alvorens opnieuw te beginnen.

- **Steek geen stokjes in de sapuitgang. Dit kan gemakkelijk leiden tot schade van de onderdelen.** Oneigenlijk gebruik zal leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het toestel.

- **Gebruik uitsluitend de vulschacht om ingrediënten toe te voegen.** Andere voorwerpen kunnen persoonlijke letsels of defecten veroorzaken.

- **Gebruik geen harde voedingswaren.** Vermijd impactschade bij het maken van sap. De harde kernen van kaki, pruim, meidoorn, enz., moeten vóór gebruik worden verwijderd.

NL

FR

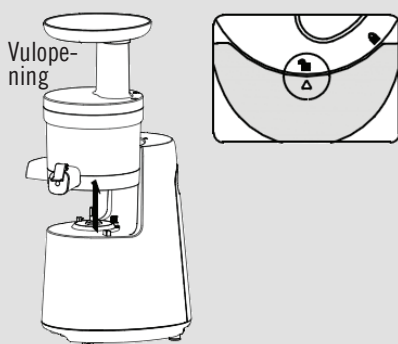
DE

EN

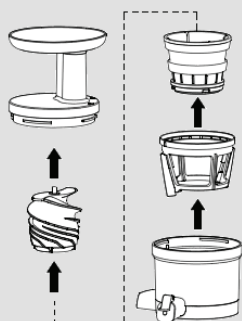
REINIGINGSMETHODE

- 1** Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.

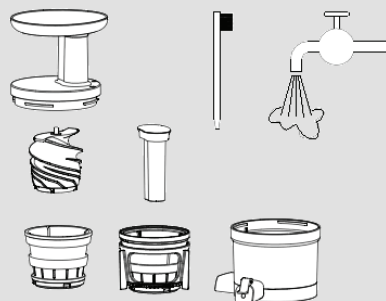
- 2** **Methode 1:** Druk eenmaal op "reverse"-knop, neem dan het deksel vast en trek het naarboven zoals in de afbeelding. **Methode 2:** Draai het deksel tegen de klok in totdat het "Open"-merkteken uitgelijnd is op ▲. Trek het deksel omhoog en maak de perscontainer los van de behuizing.



- 3** Demonteer de onderdelen zoals hieronder afgebeeld.

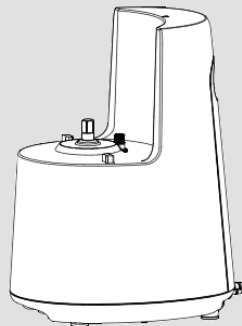


- 4** De uitneembare delen kunnen in water gewassen en gereinigd worden. Als de zeef geblokkeerd is, kan zij met behulp van de schoonmaakborstel gereinigd worden.



- Gebruik bij het reinigen geen stalen borstel, reinigingsmiddelen of scherpe schoonmaakinstrumenten en gebruik geen vloeibaar afwasmiddel of een droger.

- 5** Gebruik bij het reinigen geen stalen borstel, reinigingsmiddelen of scherpe schoonmaakinstrumenten, en gebruik geen vloeibaar afwasmiddel of een droger.



- 6** Veeg de schoongemaakte onderdelen na het reinigen droog en berg ze op in een schone en propere plaats.

NL

FR

DE

EN

FRANÇAIS

Pièces et accessoires

Sécurité

Paramètres techniques

Méthode d'assemblage 1

Méthode d'assemblage 2

Méthode d'assemblage commune

Comment utiliser cet appareil

Consignes de sécurité

Méthode de démontage et de nettoyage

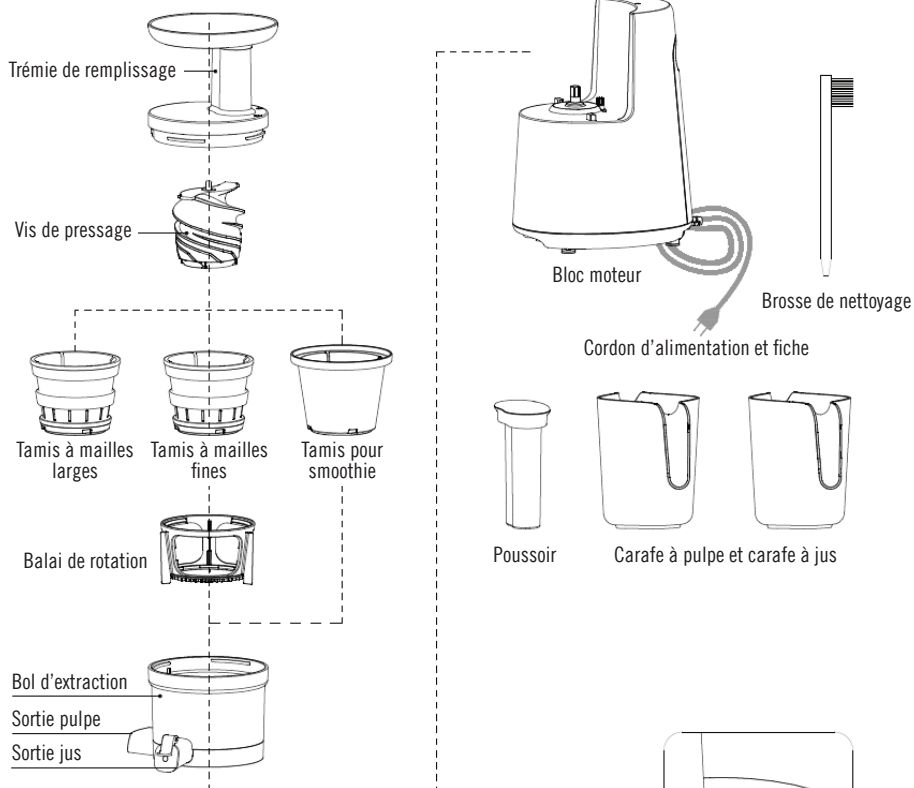
NL

FR

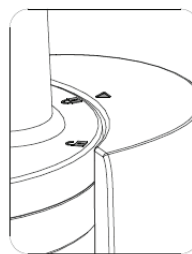
DE

EN

PIÈCES ET ACCESSOIRES



Attention : l'appareil fonctionnera uniquement lorsque la fiche est branchée et que la trémie de remplissage est correctement installée comme illustré.



NL

FR

DE

EN

INSTRUCTIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Les instructions ci-dessous permettent une utilisation de l'appareil en toute sécurité. Veuillez suivre les instructions avec précaution afin d'éviter tout accident ou dégât.



Avertissement : une utilisation incorrecte de l'appareil risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



Attention : une utilisation incorrecte risque de blesser l'utilisateur ou d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

- **Ne débranchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées ou une serviette mouillée. Évitez les risques d'électrocution et de blessures accidentelles.**
- Branchez correctement la fiche d'alimentation dans la prise de courant comme illustré.
- Utilisation interdite avec des sources de courant autres que 220 V-240 V.
- N'appliquez pas une force excessive pour débrancher le cordon d'alimentation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être réparé par le fabricant, son département d'entretien ou un professionnel comme indiqué, pour éviter tout danger.
- Contrôlez l'appareil avant l'utilisation pour garantir que le cordon d'alimentation et la fiche sont en bon état. Si tel n'est pas le cas, l'appareil risque de prendre feu, de provoquer une décharge électrique ou d'autres blessures corporelles.
- N'utilisez pas vos doigts, une cuillère, des baguettes ou d'autres objets métalliques ou étrangers pour enfoncer les aliments dans le tube de la trémie. Cela risque de provoquer des blessures ou d'endommager l'appareil.
- Évitez de plonger le bloc moteur dans un liquide et de le nettoyer sur une surface mouillée. Cela risque de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents entraînant des blessures corporelles.
- L'alimentation électrique doit être placée hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil immédiatement après l'utilisation.
- Les corps étrangers doivent être nettoyés avant l'utilisation.



ATTENTION

- Cet appareil doit être placé sur une surface lisse et horizontale pour une utilisation en toute sécurité.
- Ne placez pas de cuillères ni de baguettes dans la sortie jus.
- Si la vis de pressage s'arrête en cours d'utilisation, veuillez appuyer sur le bouton marche arrière (reverse) pendant 2-3 secondes, puis à nouveau sur le bouton marche avant (forward).
- Ne démontez pas ou n'assemblez pas les pièces en cours d'utilisation.
- N'utilisez rien d'autre que le poussoir pour pousser les aliments dans le tube de la trémie.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes en continu. Cela risque de provoquer une surchauffe du moteur et une panne de l'appareil. Laissez refroidir l'appareil à la température ambiante avant de le réutiliser.
- Ne heurtez pas l'appareil et ne le laissez pas tomber. Cela risque de provoquer des blessures corporelles ou une panne de l'appareil.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet d'éviter les risques d'électrocution ou les fuites.

NL

FR

DE

EN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

• Si vous constatez un bruit, une odeur ou un phénomène anormal comme une chaleur excessive ou de la fumée lors de l'utilisation de l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation et prenez contact avec le centre d'entretien pour faire réparer l'appareil. Pour éviter l'électrocution, les fuites, les incendies ou autres accidents.

• Le bloc moteur pèse environ 5,5 kg. Tenez-en compte lorsque vous déplacez l'appareil.

• Évitez de nettoyer ou laver les pièces de l'appareil à des températures supérieures à 80 degrés.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

NL

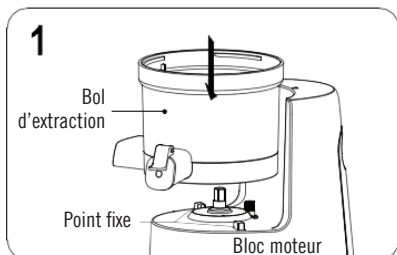
FR

DE

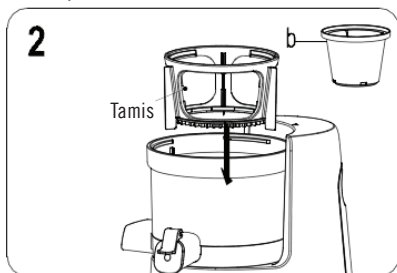
EN

Modèle	SLJV4300BL
Tension nominale	220-240 V
Puissance nominale	200 W
Fréquence nominale	50 Hz

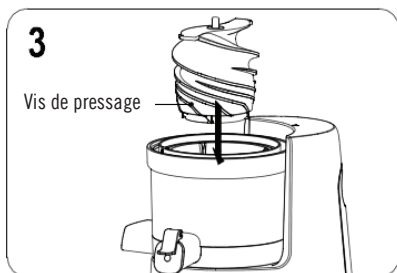
MÉTHODE D'ASSEMBLAGE 1



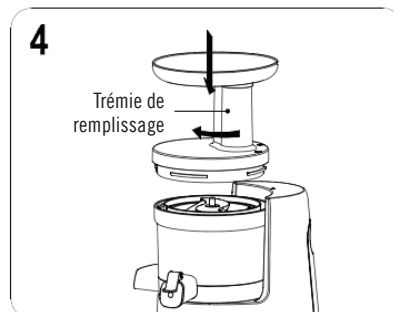
Pour installer le bol d'extraction sur le bloc moteur. Placez le bol d'extraction sur le point fixe du bloc moteur.



Pour installer le tamis dans le bol d'extraction. (b : tamis pour smoothie)



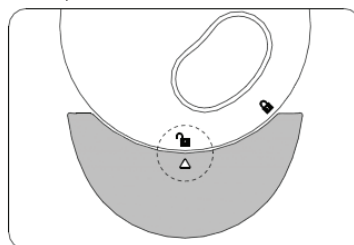
Pour installer la vis de pressage au centre du tamis.



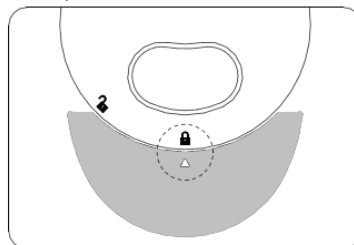
Pour installer la trémie de remplissage

- Comme indiqué dans l'illustration 1, le point sur le couvercle doit être aligné avec le point sur le bloc moteur.
- Faites tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Trémie partie 1



Trémie partie 2



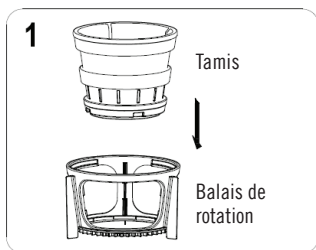
NL

FR

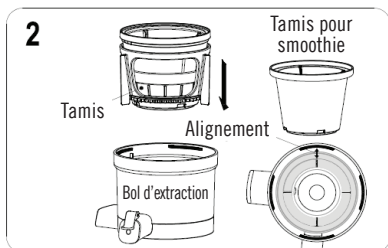
DE

EN

MÉTHODE D'ASSEMBLAGE 2

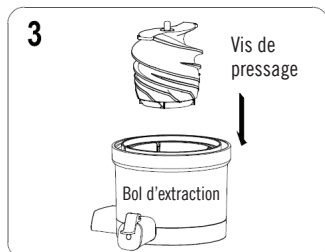


Pour installer le tamis dans le balai de rotation

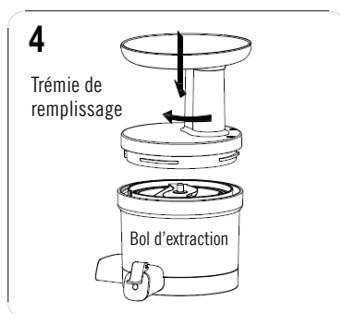


Assemblage du tamis sur le bol d'extraction.

Toutes les nervures (4 au total) du tamis doivent être alignées avec le dispositif de verrouillage du bol d'extraction. Le tamis à smoothie est assemblé au bol d'extraction (pour réaliser des smoothies avec des fruits surgelés) selon la même méthode d'assemblage que les autres tamis. Il y a quatre zones sur 360°, où les nervures du tamis à smoothie doivent être alignées avec le dispositif de verrouillage du bol d'extraction.

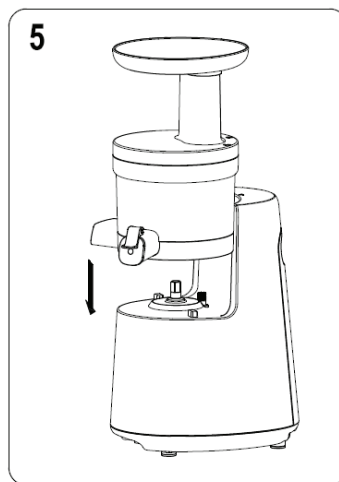


La vis de pressage doit être alignée au centre du bol d'extraction, puis la vis de pressage doit être enfoncée dans la position correcte.



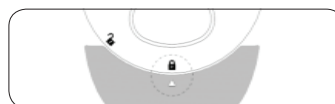
Le couvercle de l'appareil. Comme indiqué dans l'illustration 1.

- Placez la trémie sur le bol d'extraction.
- Faites tourner la trémie jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus bouger.



Pour installer le bol d'extraction sur le bloc moteur

- Alignez le bol d'extraction avec l'axe.
- Lorsque le bol d'extraction a été installé, contrôlez si les repères de verrouillage sont alignés.



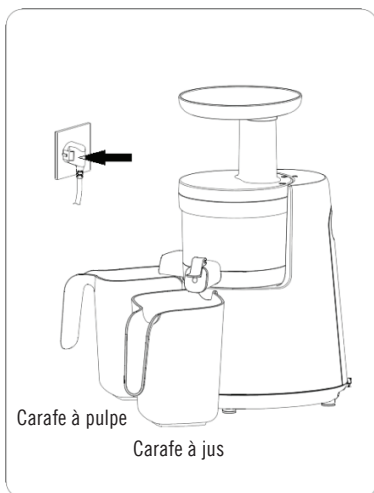
NL

FR

DE

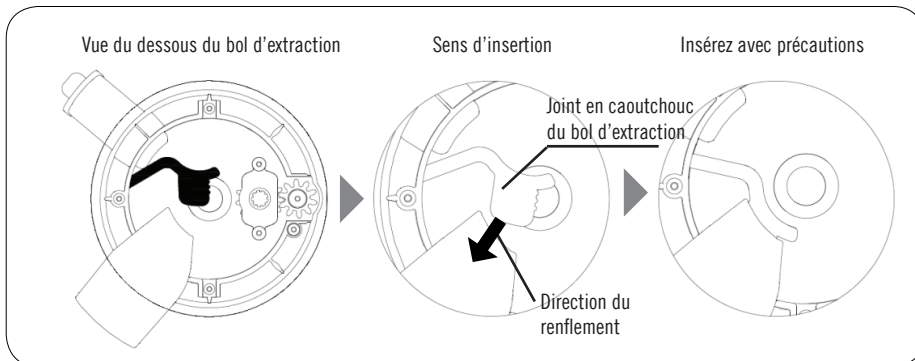
EN

MÉTHODE D'ASSEMBLAGE COMMUNE



Raccordement à l'alimentation

- Enfoncez la fiche dans la prise.
- Placez les carafes comme indiqué dans l'illustration. Une carafe à jus et une carafe à pulpe (identiques).



Méthode d'assemblage du joint en caoutchouc du bol d'extraction. Lors du nettoyage, enlevez le joint en caoutchouc du bol d'extraction et remettez-le en place comme le montre l'illustration après le nettoyage.

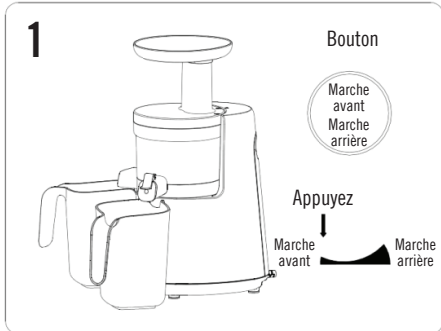
NL

FR

DE

EN

UTILISATION DE L'APPAREIL



1 Appuyez sur le bouton automatique (marche avant) Appuyez sur le bouton

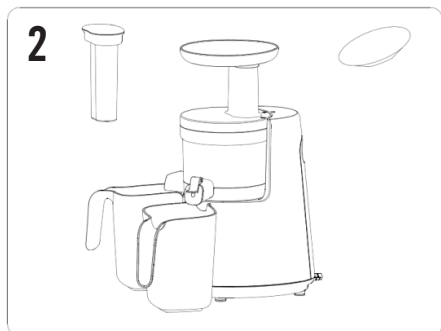
- Marche avant : pour presser les ingrédients pour faire du jus.
- Marche arrière : pour repousser les ingrédients vers le haut.
- **Avertissement** : n'appuyez pas sur le bouton avec les mains mouillées.

- Pour extraire du jus de carottes, les carottes doivent être découpées en petits cubes.
- Pour les fruits tels que kakis, prunes, baies d'aubépine chinoise, etc. qui ont un noyau dur, les pépins/noyaux doivent être enlevés avant de placer les fruits dans l'appareil.
- Ne placez pas trop d'ingrédients dans le tube pour éviter d'endommager le tamis.

RÉALISATION DE SMOOTHIES (AVEC LE TAMIS À SMOOTHIE)

- Enlevez le noyau et la peau des fruits, puis découpez-les à une taille qui convient à l'appareil. Mettez ensuite les ingrédients au congélateur. Lorsque les fruits sont durs comme de la glace, vous pouvez réaliser un smoothie rafraîchissant.
- **Attention** : lorsque vous réalisez des smoothies, le smoothie peut sortir via la sortie pulpe et pas la sortie jus.

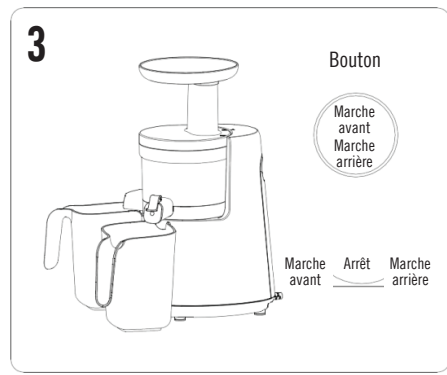
- NL
- FR
- DE
- EN



Placez les ingrédients nettoyés dans le tube, puis enfoncez-les avec le poussoir.

EXTRACTION DE JUS (AVEC LE TAMIS)

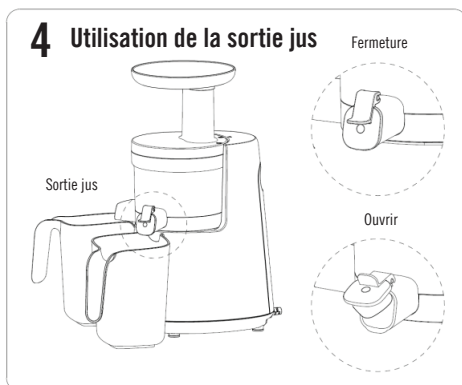
- Tous les ingrédients doivent être frais
- Les ingrédients stockés au réfrigérateur pendant une longue période doivent être plongés dans l'eau pendant plus de 10 minutes avant l'utilisation.
- Les aiguilles de pin seront plongées dans l'eau pendant environ 1 heure et placées mouillées dans l'appareil.



Lorsque l'extraction est finie, appuyez une fois sur le bouton.

- **Avertissement** : ne conservez pas des jus de légumes ou de fruits pendant de longues périodes. N'utilisez pas l'appareil pour concasser ou mouder des grains ou de la canne à sucre lors de l'extraction car ces ingrédients risquent d'endommager l'appareil ou de provoquer un dysfonctionnement.
- N'actionnez pas le bouton lorsqu'il est mouillé. Cela risque de provoquer une électrocution, une fuite d'électricité ou un incendie.

UTILISATION DE L'APPAREIL



RÉALISATION D'UN JUS

- Lorsque vous faites du jus, vous pouvez ouvrir la sortie jus pour que le jus s'écoule dans la carafe à jus.
- **Remarque** : lorsque vous faites du jus, ne dépassez pas le niveau maximum de la carafe à jus.
- Fermez la sortie lorsque vous ne récoltez pas le jus.

MÉLANGE

- Lorsque plusieurs ingrédients sont mélangés, la sortie doit être fermée.
- Le résultat du mélange sera meilleur si la sortie est fermée.

NL

FR

DE

EN

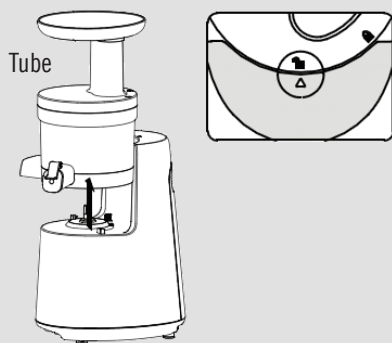
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Veillez à ne pas utiliser l'appareil en continu pendant plus de 30 minutes.** Une surchauffe du moteur risque de provoquer une panne. Veuillez arrêter d'utiliser l'appareil. Laissez refroidir l'appareil à la température ambiante avant de le réutiliser.
- **Ne placez pas des baguettes dans la sortie. Elles peuvent aisément endommager les accessoires.** Une utilisation incorrecte risque de provoquer des blessures ou d'endommager l'appareil.
- **N'utilisez rien d'autre que le poussoir pour insérer les ingrédients.** Cela risque de provoquer des blessures corporelles ou un dysfonctionnement de l'engin.
- **N'utilisez pas d'aliments durs.** Ils risquent d'endommager l'équipement ou d'influencer l'effet d'extraction. Les noyaux durs des kakis, prunes, les baies d'aubépine chinoise, etc. doivent être enlevés avant l'utilisation.

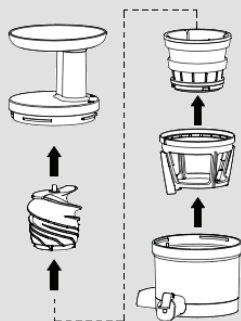
MÉTHODE DE NETTOYAGE

- 1** Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation.

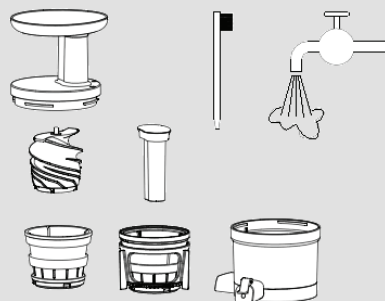
- 2 Méthode 1 :** appuyez une fois sur le bouton marche arrière, puis saisissez le couvercle et tirez-le vers le haut comme indiqué dans l'illustration.
Méthode 2 : faites tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère Open soit aligné avec ▲. Tirez le couvercle vers le haut, puis enlevez le bol d'extraction du bloc moteur.



- 3** Démontez les pièces comme illustré ci-dessous.

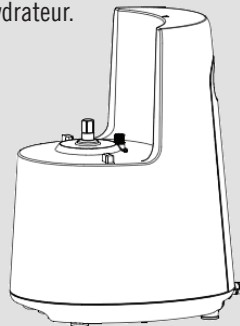


- 4** Les parties détachables peuvent être nettoyées dans l'eau. Si le tamis est bloqué, il peut être nettoyé à l'aide de la brosse de nettoyage.



- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de brosse en acier, de détergent, d'outils de nettoyage pointus et n'utilisez pas de produit de vaisselle ni de déshydrateur.

- 5** Lors du nettoyage, n'utilisez pas de brosse en acier, de détergent, d'outils de nettoyage pointus et n'utilisez pas de produit de vaisselle ni de déshydrateur.



- 6** Après le nettoyage, essuyez les pièces nettoyées et rangez-les dans un endroit propre.

NL

FR

DE

EN

DEUTSCH

Teile & Zubehör

Sicherheit

Technische Daten

Montagemethode 1

Montagemethode 2

Übliche Montagemethode

Verwendung des Geräts

Hinweise für den sicheren Gebrauch

Demontage und Reinigung

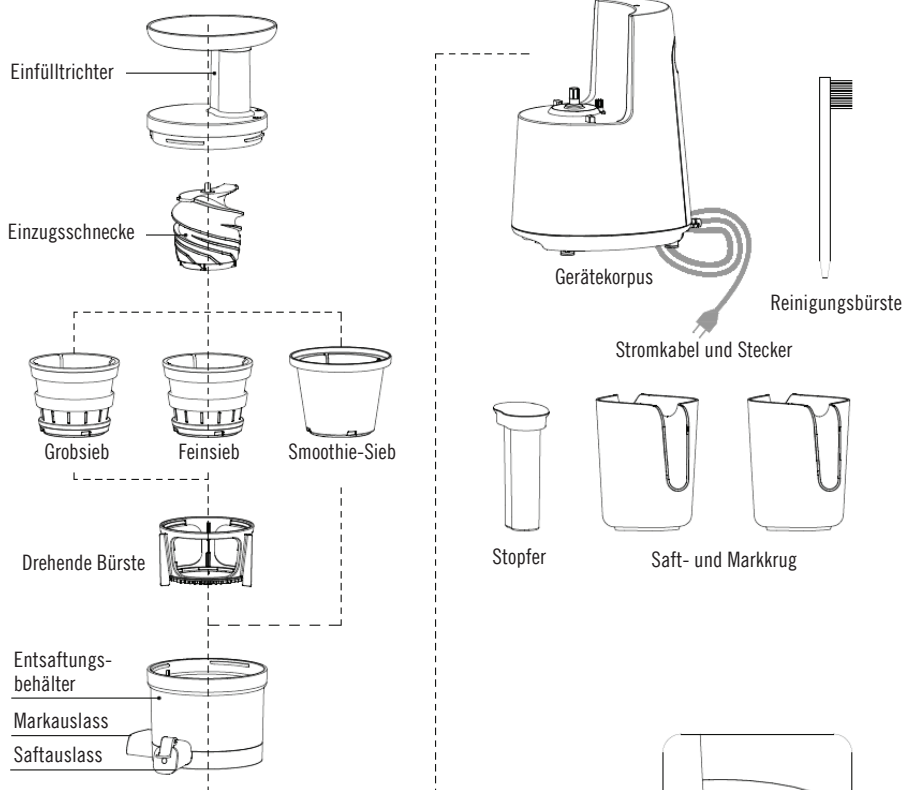
NL

FR

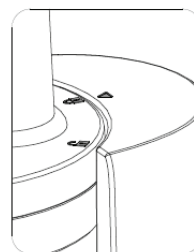
DE

EN

TEILE UND ZUBEHÖR



Vorsicht: Das Gerät arbeitet nur, nachdem die Stromversorgung hergestellt und der Einfülltrichter wie gezeigt ordnungsgemäß montiert wurde.



NL

FR

DE

EN

HINWEISE ZUM SICHEREN BETRIEB

Die nachstehenden Anweisungen dienen der sicheren Nutzung des Geräts. Bitte diese Anweisungen sorgfältig befolgen, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.



Warnung: Eine unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen.



Vorsicht: Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen des Bedieners oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

- Den Stecker nicht mit nassen Händen oder nassen Handtüchern aus der Steckdose ziehen. Stromschlag und versehentliche Verletzungen sind zu vermeiden.
- Stellen Sie die Stromversorgung durch Einstecken des richtigen Steckers in die Steckdose her.
- Es dürfen keine anderen Stromquellen als 220V-240V verwendet werden.
- Nicht übermäßig am Stromkabel ziehen.

HINWEISE ZUM SICHEREN BETRIEB

- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss das Gerät wie angegeben vom Hersteller, seiner Wartungsabteilung oder Fachpersonal repariert werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät vor dem Gebrauch überprüfen, um sicherzustellen, dass Stromkabel und Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Ansonsten könnte das Gerät Brand, Stromschläge oder andere Personenschäden verursachen.
- Die Nahrungsmittel nicht mit Fingern, Löffeln, Essstäbchen oder anderen metallenen Gegenständen oder Fremdkörpern durch die Schurre des Trichters schieben. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Der Gerätekorpus darf nicht in Flüssigkeit getaucht oder auf einer Wasser enthaltenden Plattform gewaschen werden. Dies könnte zu Brand, Stromschlag oder anderen Unfällen mit Personenschäden führen.
- Die Stromversorgung muss außerhalb der Reichweite von Kindern liegen. Das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch von der Stromversorgung trennen.
- Fremdkörper sind vor der Verwendung zu reinigen.



VORSICHT

- Zur sicheren Verwendung ist das Gerät auf eine glatte, ebene Fläche zu stellen.
- Keine Löffel oder Essstäbchen in den Saftauslass legen.
- Wenn die Einzugschnecke im Betrieb stoppt, zwei bis drei Sekunden den Rückwärtsgang drücken, dann wieder auf Vorwärtsgang umschalten.
- Die Teile nicht demontieren oder montieren, wenn sich das Gerät in Betrieb befindet.
- Die Nahrungsmittel dürfen nur mit dem Stopfer in die Trichterschurre geschoben werden.
- Das Gerät jeweils nicht länger als 20 Minuten verwenden. Dies könnte zu einer Überhitzung des Motors und zu Motorausfall führen. Das Gerät vor einem erneuten Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht stoßen oder fallen lassen. Dies könnte leicht zu Personenschäden oder Geräteausfall führen.
- Bei Nichtgebrauch ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Dies verhindert Stromschläge oder Auslaufen.

NL

FR

DE

EN

HINWEISE ZUM SICHEREN BETRIEB



VORSICHT

- Treten beim Betrieb des Geräts ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder Phänomene wie übermäßige Wärmeentwicklung oder Rauch auf, das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und sich zwecks Reparatur an das Gerätewartungszentrum wenden. Zur Vermeidung von Stromschlägen, Auslaufen, Brand und anderen Unfällen.
- Der Gerätekorpus wiegt etwa 5,5 kg. Dies ist beim Bewegen des Geräts zu beachten.
- Geräteteile nicht bei Temperaturen über 80 Grad waschen oder säubern.

TECHNISCHE DATEN

Modell	SLJV4300BL
Nennspannung	220-240V
Nennleistung	200W
Nennfrequenz	50Hz

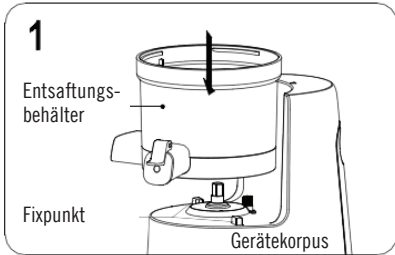
NL

FR

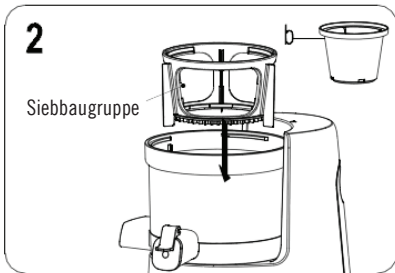
DE

EN

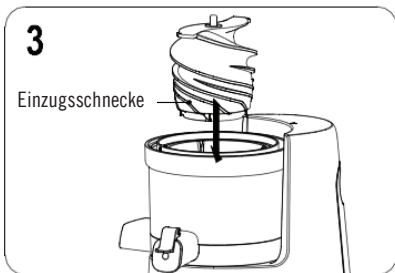
MONTAGEMETHODE 1



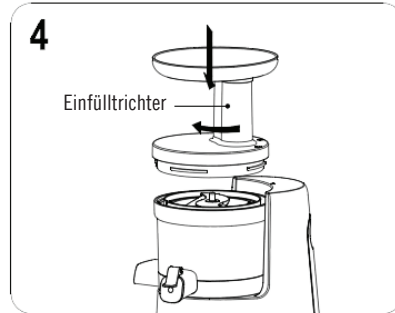
1
Aufsetzen der Kammer auf den Gerätekorpus. Setzen Sie die Kammer auf den Fixpunkt des Gerätekorpus.



2
Einsetzen der Siebbaugruppe in den Entsaftungsbehälter. (b: Smoothie-Sieb).

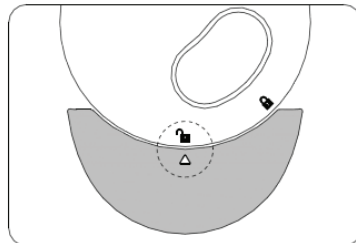


3
Einsetzen der Einzugsschnecke in die Mitte des Siebs.

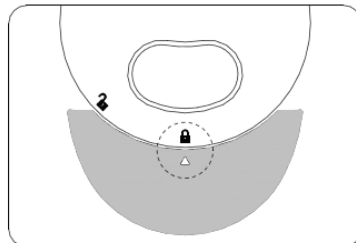


4
Einsetzen des Einfülltrichters
 • Wie in Abbildung 1 dargestellt, muss der Punkt auf dem Deckel auf den Punkt des Gerätekorpus ausgerichtet werden.
 • Deckel im Uhrzeigersinn drehen.

Trichterbaugruppe Teil 1

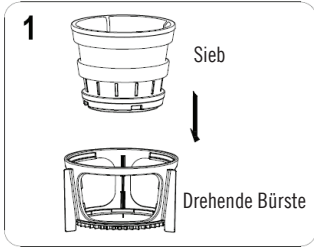


Trichterbaugruppe Teil 2

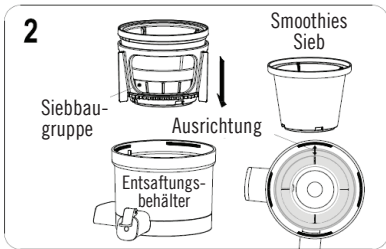


- NL
- FR
- DE
- EN

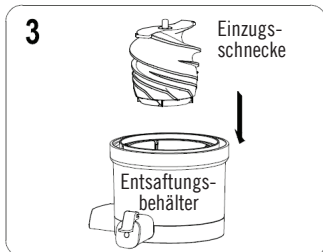
MONTAGEMETHODE 2



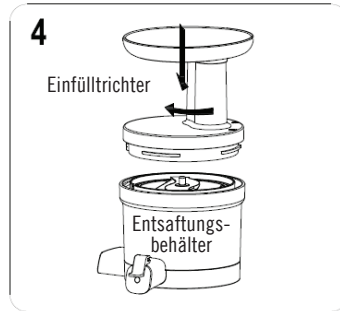
Einsetzen des Siebs in die drehende Bürste



Montage des Siebs auf dem Entsaftungsbehälter. Alle Rippen (insgesamt 4) müssen auf die Verriegelung des Entsaftungsbehälters ausgerichtet werden. Das Smoothie-Sieb und die Entsaftungsbehälterbaugruppe (für gefrorene Frucht-Smoothies) haben die gleiche Montagemethode wie die anderen Siebe. Bei den 360° gibt es vier Winkel, wo jede Rippe des Smoothie-Siebs auf die Verriegelung des Entsaftungsbehälters ausgerichtet werden muss.

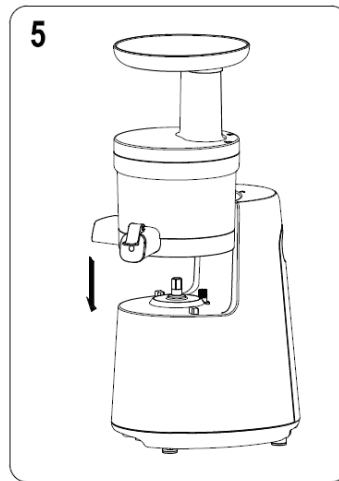


Die Einzugs-schnecke muss sich in der Mitte des Entsaftungsbehälters befinden, dann die Einzugs-schnecke nach unten in die richtige Position drücken.



Deckel der Komponentenbaugruppe. Wie in Abbildung 1 gezeigt.

- Trichter auf den Entsaftungsbehälter setzen.
- Trichter so weit wie möglich drehen.



Aufsetzen des Entsaftungsbehälters auf den Gerätekörper

- Entsaftungsbehälter auf den Schaft ausrichten.
- Nach dem Aufsetzen des Entsaftungsbehälters überprüfen, ob die Verriegelungsmarkierungen ausgerichtet sind.



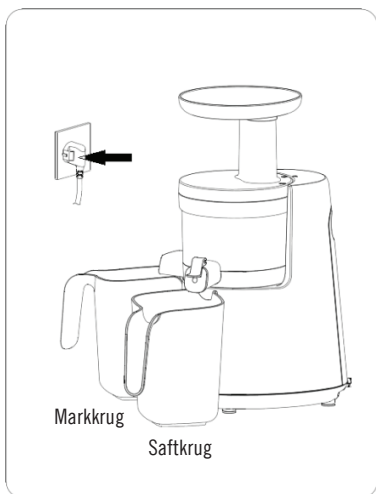
NL

FR

DE

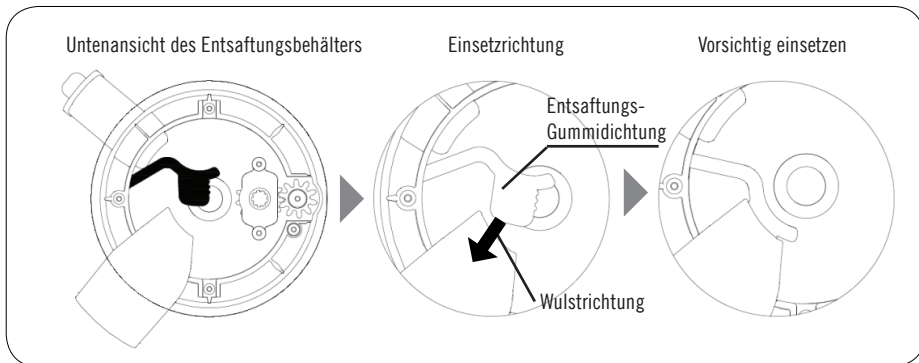
EN

ÜBLICHE MONTAGEMETHODE



An die Stromversorgung anschließen

- Stecker in die Steckdose stecken.
- Aufsetzen der Krüge wie in Abbildung gezeigt. Ein Saft- und ein Markkrug (identisch).



Montagemethode der Gummidichtung. Beim Reinigen die Gummidichtung herausziehen und nach dem Reinigen wie in der Abbildung gezeigt wieder einsetzen.

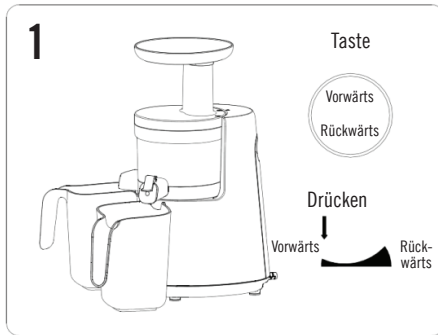
NL

FR

DE

EN

NUTZUNG DES GERÄTS



Automatiktaste drücken (vorwärts) Drucktaste

- Vorwärts: Zum Hineinschieben der Zutaten zum Entsaften.
- Rückwärts: Zum Herausschieben der Zutaten.
- **Warnung:** Taste nicht mit nassen Händen betätigen.

- Beim Entsaften von Karotten müssen diese vorher in kleine Würfel geschnitten werden.
- Bei Früchten wie Dattelpflaumen, Fiederblatt-Weißdorn usw. mit harten Kernen sollten die Kerne entfernt werden, bevor die Früchte in das Gerät gegeben werden.
- Nicht zu viele Zutaten in das Gerät geben, damit das Sieb nicht bricht.

SMOOTHIES (MIT SMOOTHIE-SIEB)

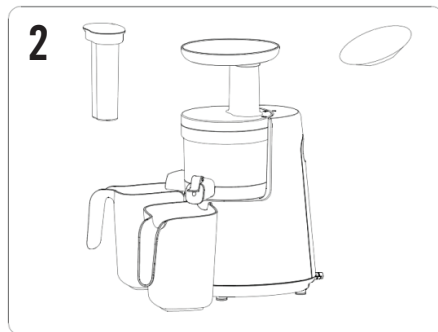
- Kerne entfernen und Früchte schälen, dann in eine Größe vorschneiden, die in das Gerät passt. Die Zutaten dann in den Gefrierschrank geben. Wenn die Früchte hart wie Eis sind, kann man daraus einen erfrischenden Smoothie herstellen.
- **Vorsicht:** Beim Zubereiten von Smoothies kann der Smoothie aus dem Markauslass und nicht aus dem Saftauslass austreten.

NL

FR

DE

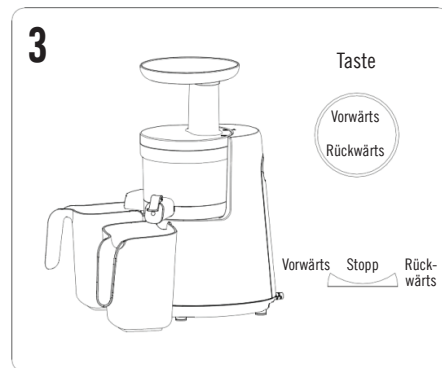
EN



Die gesäuberten Zutaten in die Schurre geben und sie mit dem Stopfer nach unten drücken.

SAFT-GEWINNUNG (MIT SIEBBAUGRUPPE)

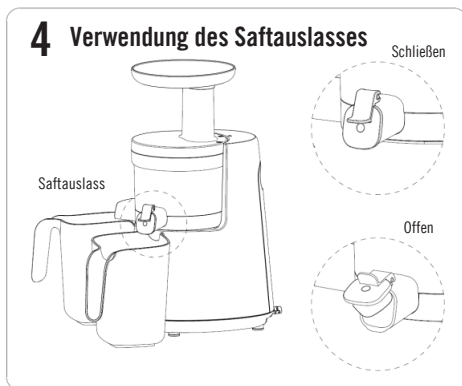
- Alle Zutaten sollten frisch sein
- Zutaten, die lange Zeit im Kühlschrank gelagert wurden, sollten vor dem Entsaften mehr als 10 Minuten in Wasser eingeweicht werden.
- Piniennadeln sollten etwa eine Stunde in Wasser eingeweicht und nass in das Gerät gegeben werden.



Nach dem Entsaften die Taste einmal drücken.

- **Warnung:** Gemüse- oder Obstsaft nicht lange lagern. Nicht zum Zerstoßen oder Mahlen von Korn oder Zuckerrohr verwenden, denn diese Zutaten können leicht zu einem Brechen oder Defekt führen.
- Taste nicht betätigen, wenn sie nass ist. Dies kann zu Stromschlag, Kurzschluss oder Brand führen.

NUTZUNG DES GERÄTS



SAFT HERSTELLEN

- Beim Entsaften kann der Saftauslass geöffnet werden, damit der Saft in den Saftkrug fließen kann.
- **Hinweis:** Beim Entsaften darf der Saftkrug nicht höher als zum Maximalstand befüllt werden.
- Auslass schließen, wenn kein Saft gewonnen wird.

MISCHEN

- Beim Mischen verschiedener Zutaten sollte der Auslass geschlossen sein.
- Das Mischergebnis ist besser, wenn der Auslass geschlossen ist.

NL

FR

DE

EN

HINWEISE FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

- **Bitte das Gerät kontinuierlich nicht länger als 30 Minuten einsetzen.**

Eine Motorüberhitzung kann zu Geräteausfall führen. Betrieb einstellen. Das Gerät vor einem erneuten Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

- **Keine Esstäbchen in den Auslass schieben. Dies kann rasch zu einer Beschädigung des Zubehörs führen.** Unsachgemäßer Gebrauch führt zu Verletzungen oder Schäden am Gerät.

- **Zutaten bitte nur mit dem Stopfer hineinschieben.** Sonst kann es zu Personenschäden oder einem Geräteschaden kommen.

- **Keine harten Lebensmittel verwenden.**

Beschädigung des Geräts oder Schlagwirkung von Saft vermeiden.

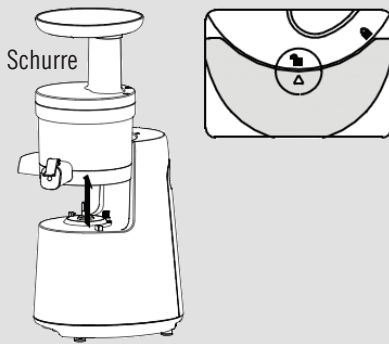
Die harten Kerne von Dattelpflaumen, Pflaumen, Weißdorn usw. müssen vorher entfernt werden.

REINIGUNGSMETHODE

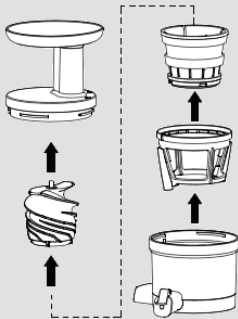
1 Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

2 Methode 1: Taste für Rückwärts einmal drücken, dann Deckel ergreifen und wie in der Abbildung gezeigt abziehen.

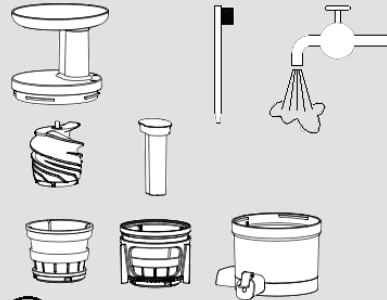
Methode 2: Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung für Offen auf ▲ steht. Deckel nach oben ziehen, dann den Entsaftungsbehälter vom Gerätekorpus nehmen.




3 Die Teile wie unten gezeigt demontieren.

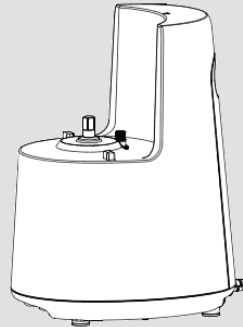


4 Die abnehmbaren Teile können in Wasser gewaschen und gesäubert werden. Ein verstopftes Sieb kann mit der Reinigungsbürste gesäubert werden.



 Zum Reinigen keine Stahlbürsten, Reinigungsmittel und scharfe Reinigungsinstrumente und keine Spülmittel oder Trockner verwenden.

5 Zum Reinigen keine Stahlbürsten, Reinigungsmittel und scharfe Reinigungsinstrumente und keine Spülmittel oder Trockner verwenden.



6 Nach dem Säubern die gereinigten Teile trockenwischen und an einem sauberen und aufgeräumten Ort lagern.

NL

FR

DE

EN

ENGLISH

Parts & accessories
Safety
Technical parameters
Assembly method 1
Assembly method 2
Common assembly method
How to use this appliance
Safety use consideration
Disassembly and cleaning method

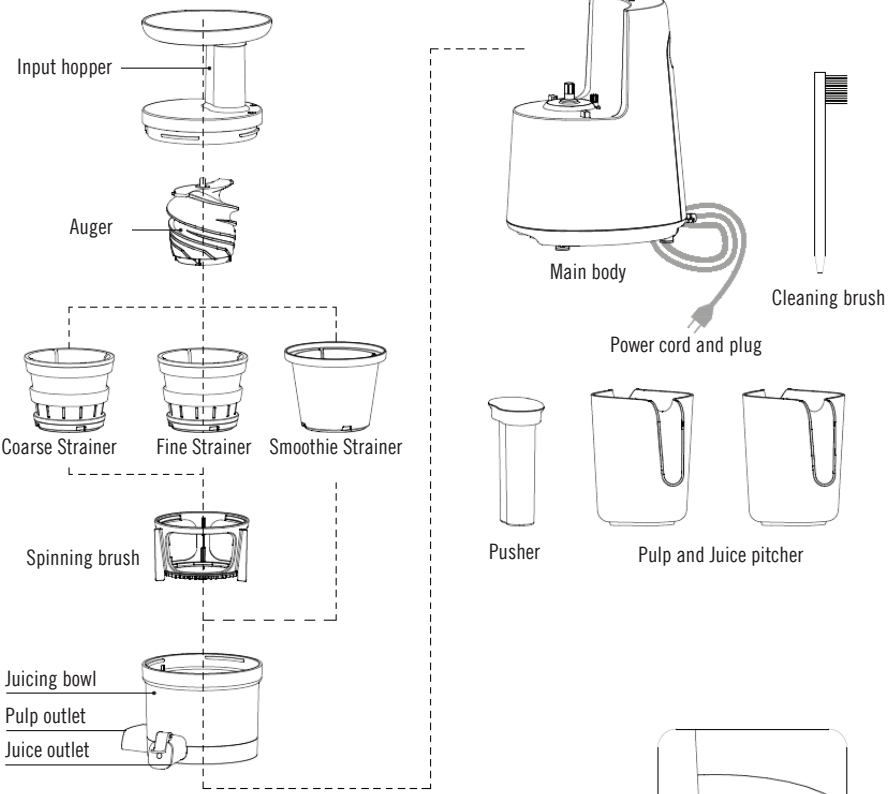
NL

FR

DE

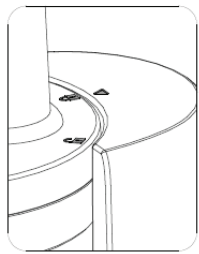
EN

PARTS AND ACCESSORIES



- NL
- FR
- DE
- EN**

Caution: The machine will only work after the power is connected and the Input hopper is properly assembled as shown.



SAFETY OPERATION INSTRUCTIONS

Below instructions are for safe usage of the machine. Please follow instructions carefully in order to avoid any accidents or damage.



Warning: Improper operation may cause serious injury or fatal accidents.



Caution: Improper operation may cause injury to the consumer or damage to the machine.



WARNING

- Do not use wet hands, wet towels to pull the plug from the power outlet. Avoid electric shock, accidental injury.
- Plug in the power using the correct plug into the power outlet as shown.
- Prohibited to use in power sources other than 220V-240V.
- Do not use excessive force to pull the power cord.

OPERATION SAFETY CONSIDERATIONS

- If the power cord is damaged, the machine must be repaired by the manufacturer, its maintenance department or professional personnel as indicated in order to avoid danger.

- Check equipment before use to ensure that the power cord and plug are in good condition. Otherwise, the appliance may cause fire, electric shock and other personal injuries.

- Do not use fingers, spoons, chopsticks, or other metal or foreign objects to push food through the chute of hopper. This will cause personal injury or damage to the appliance.

- Main body cannot be immersed into any liquid or washed on a platform containing water. This can cause fire, electric shock, or other accidents resulting in bodily injury.

- The power must be placed out of children's reach. Unplug the appliance immediately after use.

- Foreign objects must be cleaned before use.



CAUTION

- This product should be placed on a smooth, even surface for safe use.

- Do not place spoons or chopsticks in the juice outlet.

- If the auger stops running while in use, please press reverse for 2-3 seconds, then press forward.

- When in use, do not disassemble or assemble the parts.

- Do not use anything except the pusher to push the food into the hopper chute.

- Please don't use for longer than 20 minutes at a time. This will cause the motor to overheat and will lead to engine failure. Cool the machine to room temperature before using again

- Do not hit or drop the machine. Easy to cause personal injury or a machine fault.

- Equipment must be unplugged when not in use. This prevents electric shock or leakage.

NL

FR

DE

EN

OPERATION SAFETY CONSIDERATIONS



CAUTION

• While using the appliance, should you notice an abnormal sound, smell, or phenomena such as excessive heat or smoke, switch off the power immediately and contact the equipment maintenance center for repair. To avoid electric shock, leakage, fire and other accidents.

• The main body weight is approximately 5.5 kg. Please note this when moving the machine.

• Please do not wash or clean the machine parts in temperatures above 80 degrees.

TECHNICAL DATA

Model	SLJV4300BL
Rated voltage	220-240V
Rated power	200W
Rated frequency	50Hz

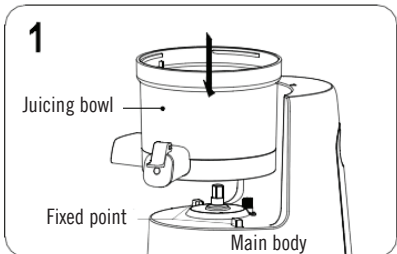
NL

FR

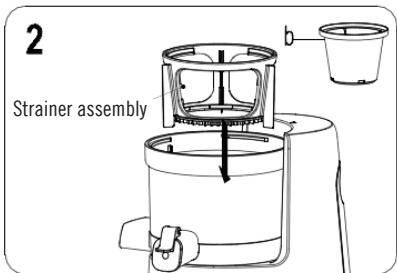
DE

EN

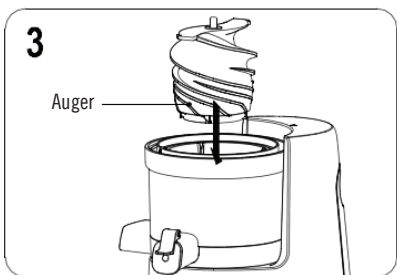
ASSEMBLY METHOD 1



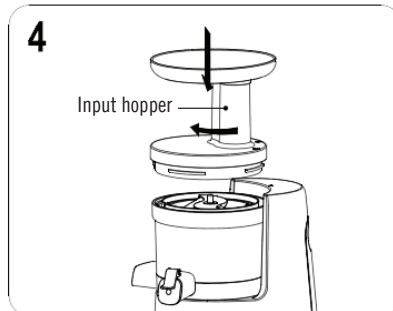
To install the chamber to the main body.
Put the chamber onto the fixed point of main body.



To install the strainer assembly inside the juicing bowl. (b:Smoothie strainer).



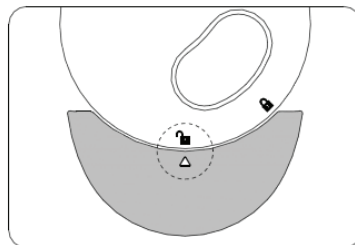
To install the auger into the middle of strainer.



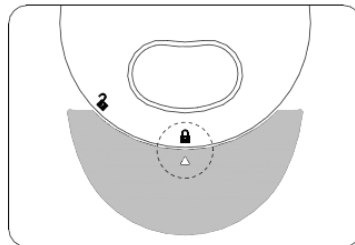
To install input hopper

- As shown in figure 1, the point on the lid must be aligned with the point of the main body.
- Turn the lid clockwise.

Hopper assembly part 1

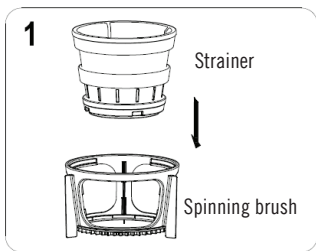


Hopper assembly part 2

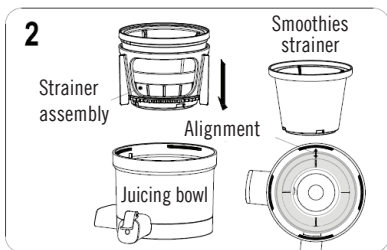


- NL
- FR
- DE
- EN

ASSEMBLY METHOD 2

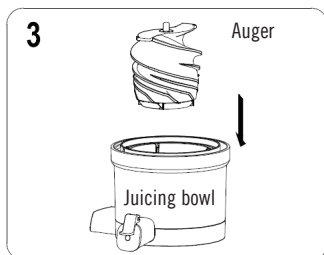


To install the strainer into spinning brush

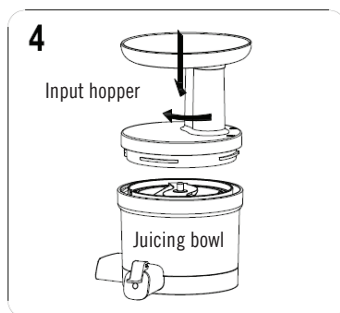


Assembly of strainer onto juicing bowl.

All ribs (4 ribs in total) of strainer must be aligned with the lock of the juicing bowl. The smoothie strainer and juicing bowl assembly (for making frozen fruit smoothies) uses the same assembly method as the other strainers. There are four angles in 360°, where each rib of the smoothie strainer must be aligned with the lock of the juicing bowl.

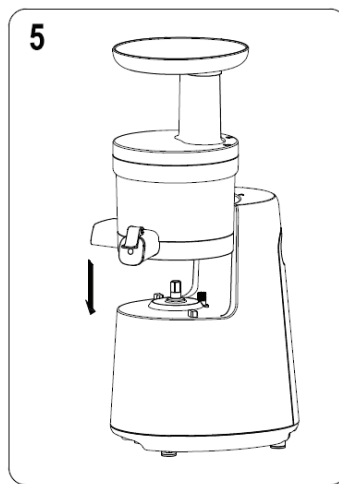


The auger must be aligned in the middle of juicing bowl, then push the auger down into the correct position.



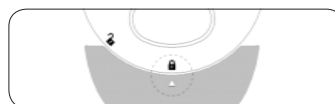
The lid of the component assembly. As shown in figure 1.

- Place the hopper onto juicing bowl.
- Turn the hopper until it goes no further.



To install the juicing bowl onto the main body

- Align the juicing bowl with the shaft.
- After the juicing bowl is installed, check whether the lock marks are in alignment.



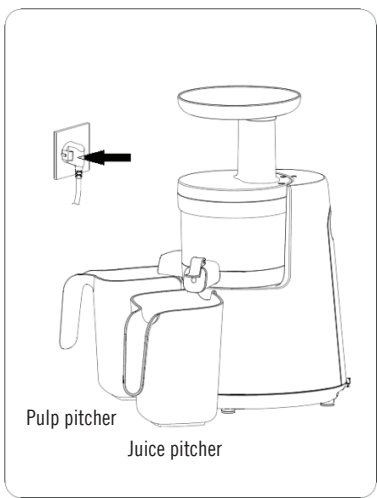
NL

FR

DE

EN

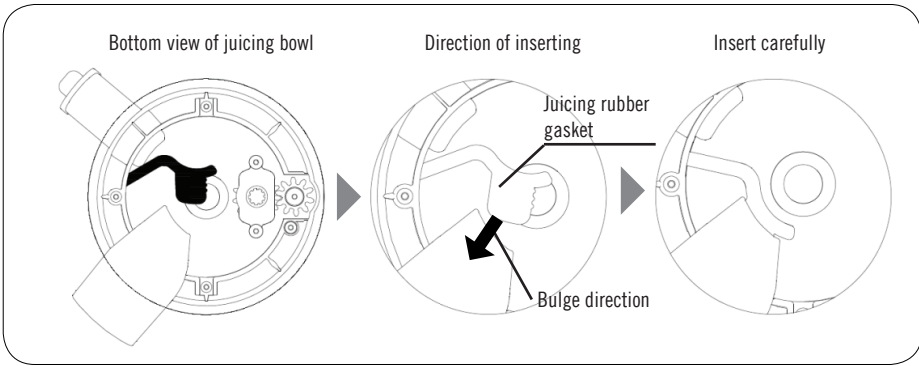
COMMON ASSEMBLY METHOD



Connecting to power

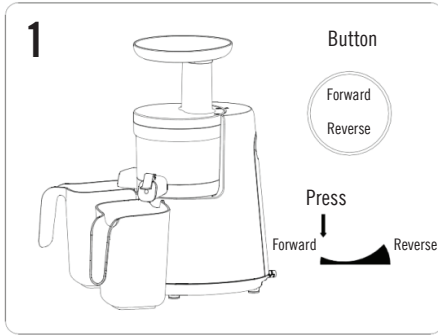
- Push the plug into socket.
 - Placing pitchers as shown in figure.
- One juice and one pulp pitcher (identical).

- NL
- FR
- DE
- EN



Assembly method of juicing rubber seal. When cleaning, pull out the juicing rubber seal and replace after cleaning as figure shows.

USAGE OF THE MACHINE



Press the automatic button (forward) Pressing button

- Forward: To push the ingredients down to juice.
- Reverse: To push the ingredients back up.
- **Warning:** Do not operate the button when hands are wet.

- When juicing carrots, the carrots must be pre-cut into small cubes.
- For fruits such as persimmon, plum, Chinese haw, etc., which have hard cores, the pips should be removed before putting in the machine.
- Do not put in too much ingredients to avoid the strainer from breaking.

MAKING SMOOTHIES (WITH SMOOTHIE STRAINER)

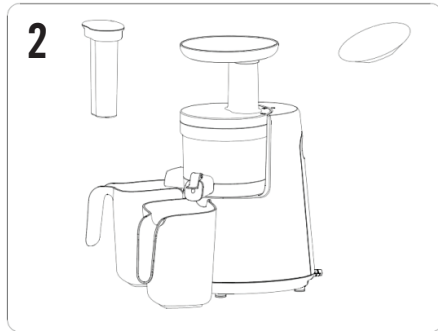
- Remove the core and peel the fruits, then pre-cut to a size that fits into the machine. Then put the ingredients into freezer. When the fruits as hard as ice, you can make a refreshing smoothie.
- **Caution:** When making smoothies, the smoothie can come out via the pulp outlet and not from the juice outlet.

NL

FR

DE

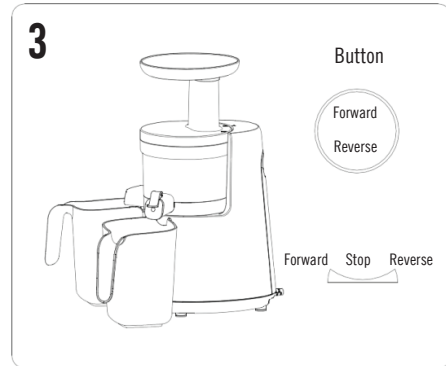
EN



Put the cleaned ingredients into the chute, and push them down with the pusher.

JUICE EXTRACTING (WITH STRAINER ASSEMBLY)

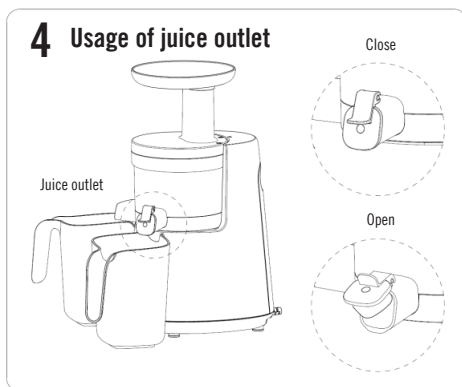
- All ingredients should be fresh
- Ingredients stored in the refrigerator for a long time should be soaked in water for more than 10 mins before juicing.
- Pine needles shall be soaked in water for around 1 hour, and put into machine in wet.



After juicing is finished, press the switch once.

- **Warning:** Do not store vegetable or fruit juice for long periods of time. Do not use for crushing or grinding grain or sugar cane when juicing, because such ingredients can easily lead to breakage or malfunction.
- Do not operate switch when wet. May cause electric shock, electrical leakage or fire.

USAGE OF THE MACHINE



MAKING JUICE

- When juicing, you can open the juice outlet to allow juice to flow into the juice pitcher.
- **Note:** When juicing, the juice pitcher may not exceed maximum level.
- Close outlet when not collecting juice.

MIX

- When several ingredients are mixed, the outlet should be closed.
- The mixing result will be better while the outlet is closed.

SAFETY USE CONSIDERATIONS

• **Please do not use continuously for longer than 30 minutes.** Engine overheating can cause failure. Please stop use. Let the machine cool down to room temperature before using again.

• **Don't put the chopsticks in the outlet.** This can easily lead to damage of accessories. Improper use will cause personal injury or damage to the equipment.

• **Please don't use anything other than the pusher to insert ingredients.** This can easily cause personal injury or machine malfunction.

• **Do not use hard food materials.** Avoid the equipment damage or impact effect of juice. The hard cores of persimmon, plum, hawthorn fruit, etc., must be removed before use.

NL

FR

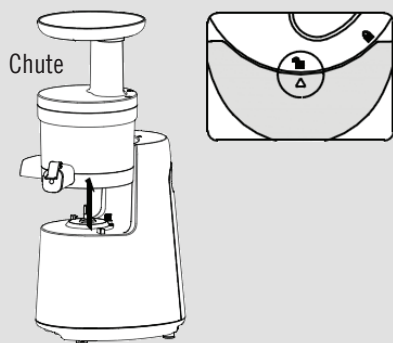
DE

EN

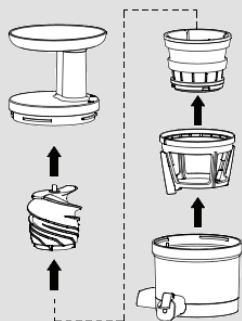
CLEANING METHOD

1 Turn off machine and unplug from wall socket.

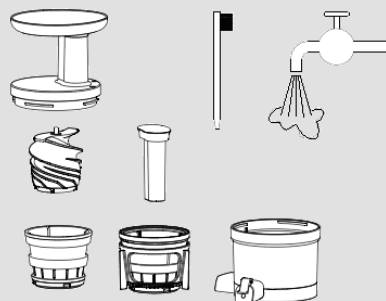
2 Method 1: Press reverse button once, then grab lid and pull up as shown in the figure.
Method 2: Turn lid anti-clockwise until the Open mark aligns at ▲. Pull the lid upwards, then pull the juicing bowl from main body.



3 Disassemble the parts as below.

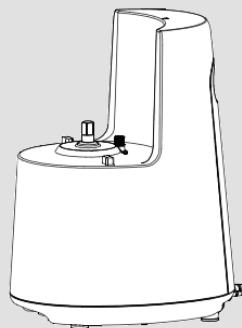


4 The detachable parts can be washed and cleaned in water. If the strainer is blocked, it can be cleaned using the cleaning brush.



When cleaning, do not use steel brush, cleanser, sharp cleaning tool, and do not use washing up liquid or drier.

5 When cleaning, do not use steel brush, cleanser, sharp cleaning tool, and do not use washing up liquid or drier.



6 After cleaning, wipe the cleaned parts dry and store in a clean and tidy place.

NL

FR

DE

EN

Downloaded from www.vandenborre.be

DALCQ S.A.
Rue du Hainaut 86
6180 Courcelles
Belgium
info@dalcq.com

Dejelin
www.dejelin.be